

ВОЗМОЖНОСТЬ ДВИГАТЬСЯ ВПЕРЁД ВООДУШЕВЛЯЕТ

Многие люди считают изучение иностранного языка делом практически невозможным. Но если такое желание возникло, то это уже 50% успеха, а остальные 50% обеспечивают грамотные методики, хорошие педагоги, добротные учебники и рабочие материалы, дополнительные книги, аудиовидеосопровождение. Не стоит говорить, что цена на них в книжных магазинах отнюдь не маленькая, а если честно, то вообще мало кому доступная. Когда появляется возможность пользоваться всеми этими материалами бесплатно, то мотивация к изучению иностранного языка возрастает во сто крат. Именно такой шанс даёт проект PearsonLab, реализуемый Всероссийской государственной библиотекой иностранной литературы им. М.И. Рудомино совместно с крупнейшим в мире издательством Pearson, специализирующимся на выпуске образовательных материалов разного характера: от учебников и рабочих тетрадей до книг для дополнительного чтения и аудиовидеокурсов.

О том, зачем, почему и с какими целями данное, вполне успешное, издательство, авторитетное во всём мире, решило бесплатно предоставлять доступ к своим материалам именно в России, и состоялся разговор главного редактора журнала «Современная библиотека» Любови Казаченковой с генеральным директором Всероссийской библиотеки иностранной литературы им. М.И. Рудомино **Вадимом ДУДОЙ** и директором по бизнес-развитию в странах Центральной и Восточной Европы, а также Скандинавии компании Pearson **Марком КАУЧМАНОМ**.

Ваша компания широко известна и развивается успешно. Почему вы выбрали именно Россию для первого такого некоммерческого проекта или, точнее сказать, проекта благотворительного, когда вы предоставляете свои продукты и услуги для читателей ВГБИЛ бесплатно? У вас нет желания развивать бизнес в России?

Марк КАУЧМАН: Pearson – это бизнес-организация, имеющая 300-летнюю историю по выпуску образовательной литературы для изучения английского языка. И, конечно, мы хотим развивать свой бизнес. В России преподаватели английского языка хорошо знают наши издания как Longman. Политика компании нацелена на развитие отношений между странами и людьми. Мы смотрим на это не как на продажи, а как на организацию обучения людей, если они хотят учиться. Pearson помогает другим организациям развиваться, строить межкультурные мосты, вести межкультурный диалог. Но это невозможно, когда люди говорят на разных языках.

Язык – это ключ к пониманию друг друга, поэтому изучение иностранного языка так важно сегодня в многополярном мире. До приезда в Россию я мало знал о жизни в вашей стране, но проекты ВГБИЛ вдохновили меня, я увидел возможность наладить межкультурный диалог с вашей страной. Перед тем как приехать в Россию, у меня были разные мысли (это нормально, когда едешь в незнакомую для тебя страну). Я жил и работал в Польше на протяжении 20 лет. Я хорошо понимал, что Россия отличается от Восточной Европы и Запада. Но я приехал и был приятно удивлён. Господин Дуда показал мне ваши библиотеки, и я увидел, что все ваши библиотечные системы отличаются нестандартным подходом к организации деятельности. Они относятся к своей деятельности, по большому счёту, как к бизнесу: развиваются, модернизируются, думают об эффективности. В то же время в обществе живы стереотипы, что библиотеки – это такие душные, тусклые, консервативные пространства. И этот диссонанс меня потряс. Я понял, что вместе с библиотеками мы можем делать хорошие дела и ломать стереотипы.

По поводу вашего вопроса, почему мы делаем это бесплатно. На самом деле наша компания многое делает бесплатно и многое делает за деньги – всё зависит от поставленных задач. Это политика компании. Особенно когда речь идёт о библиотеках. Но вы правы в том, что в Москве мы решили сделать эту лабораторию по изучению английского языка абсолютно на некоммерческой основе.

А почему в России? А не в других странах СНГ? Есть ведь страны, к которым тот же Евросоюз и США гораздо более благосклонны?

Марк КАУЧМАН: Я вам честно отвечаю: потому что Россия – огромная страна, и здесь каждое доброе начинание может во сто крат окупиться уже реальными бизнес-проектами. Что касается развития бизнеса, я ответственен за это направление в нескольких европейских странах. Имея в зоне своего внимания такой большой регион, я прекрасно понимаю, что не могу одинаково сосредоточиться на всех странах сразу, поэтому выбираю приоритеты. Мы анализировали ситуацию с образованием и культурой в разных странах и увидели, что Россия невероятно быстро движется вперёд. И это, конечно, интересно бизнесу. Развивается культура и образование, а значит есть перспективы на будущее. У вас в стране активно реализуются цифровые проекты, особенно в регионах. К тому же размеры страны предполагают и немалый объём работы. Понимаете, PearsonLab – это прежде всего образовательный проект, и большая его часть направлена на развитие именно образовательного кластера. Поэтому мы верим, что продвижение и продолжающееся развитие чтения и культуры в

России как в стране, которая всегда отличалась тем, что люди много читают, будет успешным.

Приятно слышать от вас об активно развивающемся цифровом чтении. Но, думаю, вы ещё не слишком хорошо знакомы с ситуацией по всей стране, потому что я не столь оптимистична в подобных оценках. С печатной книгой – да, согласна, а вот с цифровой, пока ещё нет сильной востребованности.

Марк КАУЧМАН: Цифровая ситуация меняется. Вы видите, что смартфонами пользуются уже дети, а для студентов, для которых покупать книги дорого, предоставление доступа к цифровому контенту было бы хорошим подспорьем и дополнительной мотивацией. Я за активное чтение в любой форме. Люди не просто ходят в библиотеки, они идут, чтобы взять книги и читать их. И если предлагать комфортные условия для чтения на любых носителях, иными словами, делать из библиотек пространства комфортного получения знания, то, безусловно, библиотеки ждёт хорошее будущее.

Чем вы руководствовались, когда выбирали базу для своей первой лаборатории в России? Почему именно «Иностранка» привлекла ваше внимание?

Марк КАУЧМАН: Мы искали подобную библиотеку. «Иностранка» наиболее активная и живая. Когда мы встретились с Вадимом Дудой, то были очень впечатлены его взглядом на развитие библиотеки. Вадим показал себя энергичным, мыслящим руководителем, многое делающим для того, чтобы эта биб-

Слева направо: Марк Каучман и Вадим Дуда



лиотека развивалась в разных направлениях как современное пространство для обучения в течение всей жизни. Помимо чисто традиционных задач, здесь реализуются очень оригинальные проекты по организации интеллектуального досуга людей. Скажу честно, что немалых трудов нам стоило определение концепции лаборатории, разработка дизайна, решение многих организационных и юридических моментов. Ведь лаборатория предназначена для изучения английского языка читателями разных возрастов. В итоге получилось интересное и взаимовыгодное партнёрство.

Вы говорите, что получилось взаимовыгодное партнёрство. А какие результаты вы от него ожидаете, например, через полгода-год?

Марк КАУЧМАН: Перво-наперво мы открыли саму лабораторию PearsonLab – пространство, где люди могут получать свободный доступ к ресурсам Pearson. Мы обучаем людей, как работать с этими ресурсами, причём, не только педагогов, но и просто людей, самостоятельно изучающих английский язык или совершенствующих его знание. В первый месяц мы увидели, что количество желающих воспользоваться нашими услугами и фондом выросло в несколько раз, и эта тенденция сохраняется. Приходят учителя, студенты, школьники и взрослые люди, самостоятельно изучающие язык. Вы не поверите, но количество мероприятий в лаборатории за месяц в несколько раз превышает количество дней в этом месяце! Проект растёт и расширяется неожиданно быстро. Мы получаем много позитивных отзывов, а также предложения от других библиотек России, которые также хотели бы делать нечто подобное. Так что возможность двигаться вперёд очень воодушевляет.

Иными словами, вы хотите масштабировать этот проект и на другие российские территории? А не слишком ли велика будет финансовая нагрузка в таком случае?

Марк КАУЧМАН: Это нормально, это рост! Мы начали с PearsonLab. Идея этой лаборатории может в перспективе вырасти в Landing Lab. Мы обсуждаем такой проект (Landing Library Project), чтобы предоставить и другим библиотекам онлайн-доступ к нашим ресурсам. В PearsonLab есть сервис цифрового телевидения, развивается сервис «печать по требованию» (Print on Demand). Мы часто сталкиваемся с ситуацией, когда студентам во время учёбы нужна какая-то одна глава из книги, но им приходится получать всю книгу целиком. Почему бы не напечатать им эту одну главу? Как видите, это непрекращающийся рост.

Печать по требованию не слишком востребована из-за высокой стоимости продукции. Вы считаете, что это будет экономически выгодно?

Марк КАУЧМАН: Знаете, время неумолимо движется вперёд. Раньше и цифровые библиотеки были единичными и не слишком востребованными, а сейчас люди покупают циф-

ровые книги. Думаю, что и с печатью по требованию будет такая же ситуация: по мере развития будет снижаться цена и расти спрос.

Вадим ДУДА: Мне бы хотелось кое-что добавить. Когда речь идёт о финансах, то наш проект PearsonLab не был изначально бесплатным, это мы его сделали таковым, на паритетных началах с компанией Pearson. Да, нам пришлось вместе, наполовину, нести расходы. И решились мы на это, потому что были уверены в успешности и профессиональной основе проекта. Смотрите сами: лабораторию в месяц посещают 1200 человек! Они физически приходят в библиотеку. Мы изначально даже и предположить такое не могли. И после нескольких месяцев задумались о переводе PearsonLab в пространство побольше. Сейчас это стало возможным, потому что во Всероссийской государственной библиотеке иностранной литературы им. М.И. Рудомино открылся международный образовательный кластер, где будет идти преподавание пяти европейских языков. И лаборатория PearsonLab получила там новое помещение.

И, конечно, вы правы, что мы хотим масштабировать этот проект на другие регионы страны.

Вопрос вам обоим. Конечно, радует тот факт, что так много людей физически приходят в библиотеку. Но не кажется ли вам, что спрос на услуги и ресурсы PearsonLab был бы несравнимо больше, если бы лаборатория представляла их в удалённом режиме?

Марк КАУЧМАН (улыбается): Вы хотите всё и сразу, так не бывает. Мы стартовали с одним проектом, который, безусловно, успешный. Следующий этап – его масштабирование и предоставление услуги «печать по требованию», дальше будут ещё и другие сервисы.

Вадим ДУДА: В своих выступлениях я постоянно подчёркиваю, что проект PearsonLab – один из самых успешных у «Иностранки». Но если говорить о перспективах, бизнес-перспективах, то, конечно, удалённый доступ и Digital Landing – это будущее! Сложная задача, которая требует разработки платформы, технологий, сервисов, юридического обоснования и многого другого. Но это важная инновация.

Мы уверены в своём партнёре. Pearson – один из крупнейших издателей в мире, но для реализации проекта нам не пришлось никого уговаривать. Мы связались с главой европейского офиса, рассказали об идее и уже через день получили предложение о встрече, на которой всё и решили. Когда есть такие замечательные партнёры, то и перспективы тоже внушают уверенность.

Мы планируем рассказать о нашем опыте на очередной конференции ИФЛА в этом году, потому что видим, что он будет интересен коллегам не только в нашей стране, но и в мире.

Благодарю вас за интересную беседу и желаю проекту успеха и долгих лет жизни!